

O Figli, O Figli Miei! (Macbeth - Verdi)

Paroles originales (italien)

O figli, o figli miei! da quel tiranno
Tutti uccisi voi foste, e insieme con voi
La madre sventurata! Ah, fra gli artigli
Di quel tigre io lasciai la madre e i figli?
Ah, la paterna mano
Non vi fu scudo, o cari,
Dai perfidi sicari
Che a morte vi ferir!
E me fuggiasco, occulto,
Voi chiamavate invano,
Coll'ultimo singulto,
Coll'ultimo respir.
Trammi al tiranno in faccia,
Signore! e s'ei mi sfugge,
Possa a colui le braccia
Del tuo perdono aprir.

Traduction

O fils, ô mes fils!
Par quel tyran vous fûtes tous tués,
Et avec vous votre mère infortunée!
Ah ! aux griffes de quel tigre j'ai laissé la mère et les fils!
Ah! la main paternelle
ne vous a pas protégés
des perfides sicaires
qui vous ont frappés à mort!
Et je me suis enfui, caché.
Vous avez appelé, appelé en vain
Dans un ultime sanglot.
Dans un ultime souffle.
Ah! conduis-moi face au tyran,
Seigneur, et s'il m'échappe,
Puisse les bras
de ton pardon s'ouvrir à lui